

**ELEFANTEN SIEHT MAN NICHT (Susan Kreller)**  
**Extraits - VERSION LONGUE**

**1. Langeweile bei den Großeltern**

Langeweile bei den Großeltern und das Gefühl, nicht dazu zu gehören. (Seite 12 bis 14)

**2. 3. Die Erzählerin lernt Julia und Max auf dem Spielplatz kennen**

Die Erzählerin lernt Julia und Max auf dem Spielplatz kennen, sieht blaue Flecken auf Julias Bauch (Seite 16 bis 20) und eine Wunde am Kopf ihres Bruders (Seite 22 – 23 – 24 – 27 – 28)

**4. Die Erzählerin sucht Julia und Max bei ihren Eltern auf.**

Die Erzählerin sucht die Kinder bei ihren Eltern auf und sieht, wie Max von seinem Vater brutal verprügelt wird Seite 34 – 36 bis 38

**5. Ihre Großmutter glaubt ihr nicht**

Als sie ihrer Großmutter davon erzählt, will sie nichts davon wissen Seite 39 bis 41

**6. Ihr Vater glaubt ihr auch nicht**

Ihr Vater auch nicht Seite 46 – 47

**7. Frau Janssen glaubt der Erzählerin auch nicht**

Frau Janssen auch nicht Seite 60 bis 63

**8. Die Erzählerin will Julia und Max retten.**

9. Die Erzählerin sperrt Julia und Mx im blauen Haus ein.

Um Julia und Max zu retten, sperrt die Erzählerin sie in dem blauen Haus im Roggenfeld ein. Seite 70 – 71 – 72 – 73 – 74 – 79 – 82 – 83

**10. Sie muss Julia und Max versorgen.**

Sie muss sie versorgen Seite 87 – 88

**11. Sie muss Julia und Max anlügen.**

Sie muss sie anlügen Seite 91 bis 94

**12. die verzweifelte Wut der Erzählerin**

Max' zerschundener Körper und die verzweifelte Wut der Erzählerin Seite 111 bis 113

**13. Das Versprechen der Erzählerin**

Das Versprechen der Erzählerin Seite 119 – 120 bis 122

**14. Julia will raus**

Julia will raus Seite 166 – 169- 171 – 172

**15. Die große Lüge fliegt auf – Polizei bei den Großeltern**

Die große Lüge fliegt auf – Polizei bei den Großeltern Seite 181 – 182 – 183 – 184

**16. Darstellung der Entführung in der lokalen Presse**

Darstellung der Entführung in der lokalen Presse Seite 190 – 192

**17. Die Erzählerin bricht ihr Versprechen**

Die Erzählerin bricht ihr Versprechen Seite 193 – 195

**18. Das Gespräch mit dem Großvater**

Das Gespräch mit dem Großvater Seite 197 bis 200

**ELEFANTEN SIEHT MAN NICHT (Susan Kreller)**  
**Extraits - VERSION COURTE**

**1. Langeweile bei den Großeltern**

Langeweile bei den Großeltern und das Gefühl, nicht dazu zu gehören. (Seite 12 bis 14)

**2. 3. Die Erzählerin lernt Julia und Max auf dem Spielplatz kennen**

Die Erzählerin lernt Julia und Max auf dem Spielplatz kennen, sieht blaue Flecken auf Julias Bauch (Seite 16 bis 20) und eine Wunde am Kopf ihres Bruders (Seite 22 – 23 – 24 – 27 – 28)

**4. Ihre Großmutter glaubt ihr nicht**

Als sie ihrer Großmutter davon erzählt, will sie nichts davon wissen Seite 39 bis 41

**5. Die Erzählerin will Julia und Max retten.**

6. Die Erzählerin sperrt Julia und Mx im blauen Haus ein.

Um Julia und Max zu retten, sperrt die Erzählerin sie in dem blauen Haus im Roggenfeld ein. Seite 70 – 71 – 72 – 73 – 74 – 79 – 82 – 83

**7. Julia will raus**

Julia will raus Seite 166 – 169- 171 – 172

**8. Die große Lüge fliegt auf – Polizei bei den Großeltern**

Die große Lüge fliegt auf – Polizei bei den Großeltern Seite 181 – 182 – 183 – 184

**9. Darstellung der Entführung in der lokalen Presse**

Darstellung der Entführung in der lokalen Presse Seite 190 – 192

## **Pistes de didactisation „Kinder rebellieren“**

**Niveaux concernés: collège (classe de quatrième, troisième), lycée (classe de seconde)**

### **Séances préalables**

Faire raconter aux élèves à l'oral une situation vécue où ils ont eu le sentiment d'être rejetés, de ne pas être les bienvenus... Avant la lecture du roman, il est en effet souhaitable que les élèves puissent, non pas s'identifier à Mascha, mais faire preuve d'empathie à son égard.

Pour sensibiliser les élèves aux injustices dont les enfants peuvent être victimes, on peut aussi leur soumettre un visuel montrant des enfants au travail, des enfants soldats....

### **Séances suivantes**

En fonction du temps dont le professeur disposera pour l'étude d'extraits du roman de Susan Kreller, il pourra choisir parmi les extraits proposés. Si leur nombre est relativement limité, il conviendra de résumer le déroulement de l'action entre les différents extraits.

### **Dernières séances**

Lecture de critiques de roman pour la jeunesse ou d'interviews d'auteurs en fonction du projet final retenu

### **Projet final (niveau A2/B1):**

#### Projet final 1

Travail d'écriture

Rédiger une critique personnelle du roman « Elefanten sieht man nicht » de Susan Kreller

#### Projet final 2

Expression orale dialoguée et retranscription

Imaginer à deux l'interview de l'auteur Susan Keller quelques semaines après la sortie de son roman.

Enregistrez l'interview sur MP3 et la retranscrire pour publication dans un magazine pour jeunes.

## **Pistes de didactisation „Kinder rebellieren gegen die etablierte Ordnung“**

**Niveaux concernés: lycée, cycle terminal**

**Notion : lieux et formes de pouvoir**

### **Séances préalables**

Commencer par un texte d'auteur illustrant le rejet de l'autre au sein d'un groupe, d'une communauté, par exemple le texte « Gemeinschaft » de Franz Kafka ou « Heimkehr ».

Faire ensuite raconter aux élèves à l'écrit ou à l'oral une situation vécue où ils ont eu le sentiment d'être rejetés, de ne pas être les bienvenus... Avant la lecture du roman, il est en effet souhaitable que les élèves puissent, non pas s'identifier à Mascha, mais faire preuve d'empathie à son égard.

### **Séances suivantes**

En fonction du temps dont le professeur disposera pour l'étude d'extraits du roman de Susan Kreller, il pourra choisir parmi les extraits proposés. Si leur nombre est relativement limité, il conviendra de résumer le déroulement de l'action entre les différents extraits.

L'analyse de la problématique pourra être axée sur la différence, sur la rébellion d'une enfant lucide, rejetée par une communauté d'adultes prisonniers de l'ordre établi, sur la sclérose d'une société provinciale étouffante et hypocrite (possible mise en relation avec le film « das weiße Band » de Michael Haneke), sur les injustices dont sont victimes les enfants (Kinderarbeit, Soldatenkinder...), sur la révolte de jeunes gens contre le pouvoir autoritaire, voire totalitaire (die weiße Rose, Edelweißpiraten...)

### **Avant-dernière séance**

Lecture d'un extrait de l'article du Spiegel „Malalas Schwestern - Weltweit kämpfen Mädchen gegen Gewalt und Unterdrückung - das Porträt einer jungen, globalen Bewegung“ pour relier la problématique à l'actualité et opposer par exemple les médias présentés dans le roman de Susan Kreller aux méthodes d'investigation du Spiegel.

### **Dernières séances**

Lecture de critiques de roman pour la jeunesse ou d'interviews d'auteurs en fonction du projet final retenu

### **Projet final (niveau B1/B2):**

#### Projet final 1

Travail d'écriture

Rédiger une critique personnelle du roman « Elefanten sieht man nicht » de Susan Kreller

#### Projet final 2

Expression orale dialoguée et retranscription

Imaginer à deux l'interview de l'auteur Susan Keller quelques semaines après la sortie de son roman.

Enregistrez l'interview sur MP3 et la retranscrire pour publication dans un magazine pour jeunes.